

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Folge 18 – Nächtliche Beobachtung

**Paula und Philipp versuchen dem Geheimnis der Kreise auf den Grund zu gehen und beobachten das Feld. Was sie entdecken, lässt aber nicht darauf schließen, dass hier Außerirdische am Werk waren.**

Während der findige Feldbesitzer tagsüber den Touristen für eine Fotoerlaubnis fünf Euro abkassiert, haben Paula und Philipp sich nachts im Wald auf die Lauer gelegt. Sie warten auf UFOs. Stattdessen tauchen aber zwei Männer mit einer Maschine auf. Haben sie die Kreise im Feld gemacht, um Touristen anzulocken? Schließlich scheint doch noch ein UFO aufzutauchen und sorgt für viel Verwirrung.

Weniger verwirrend als die Geschehnisse im Kornfeld ist das **Verb "machen"**, das sehr vielseitig ist. Der Professor zeigt zahlreiche Verwendungsmöglichkeiten des Wortes auf.

#### Manuskript der Folge 18

You're listening to Radio D, the radio language course of Redaktion D, a joint project of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

##### **Moderator**

Hello there, welcome to Episode Eighteen of your German course with *Radio D*. Last time we were together we heard about mysterious circles in the corn fields of a village. They've become a tourist attraction because people think alien spaceships might have made them. And the cunning farmers want a slice of the tourism action, of course. Our reporters Paula und Philipp have been watching a farmer who owns the fields – FELDER – where the circles can be seen.

##### **Paula**

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

##### **Philipp**

Willkommen...

##### **Paula**

... bei Radio D.

##### **Philipp**

Radio D...

##### **Paula**

... die Reportage

##### **Moderator**

Listen to the scene. What's the farmer offering?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### *Szene 1: Auf dem Parkplatz*

**Verkäufer 2**

Wer will Fotos machen?  
Fotos! Wer will Fotos machen?  
Ein Foto kostet nur fünf Euro.  
Fotos, wunderbare Fotos.

**Karl**

Fünf Euro? Wofür?

**Verkäufer 2**

Gnädiger Herr, das sind **meine** Felder.

**Karl**

Soso.

**Moderator**

Well, you probably understood the words for photo – **FOTO** - and **euro** – **EURO**.

**Verkäufer 2**

Ein Foto kostet nur fünf Euro.  
Fotos, wunderbare Fotos.

**Moderator**

And of course you'd assume that this farmer was **selling** photos. Wrong. This farmer is only offering tourists the opportunity **to take** photos. He's asking them who wants to.

**Verkäufer 2**

Fotos! Wer will Fotos machen?

**Moderator**

So, the tourists have to take their **own** pictures. And to do that they have to be lifted up high by a crane to get good shots of the circles. And that already costs money. So you might well ask, why another five euros on top of that?

**Karl**

Fünf Euro? Wofür?

**Moderator**

Well, we're not sure that the farmer's answer is an adequate justification for demanding more money. He says they're his fields.

**Verkäufer 2**

Gnädiger Herr, das sind **meine** Felder.

**Karl**

Soso.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Compu**

Ja, Philipp und Paula warten auf Ufos.  
Im Wald.

**Philipp**

Radio D...

**Paula**

... die Reportage.

**Szene 2: Im Dorf im nächtlichen Wald**

**Philipp**

Was war das?

**Eulalia**

Eine Maus.

**Paula**

Psst. Ich höre etwas.

**Eulalia**

Und ich, ich sehe etwas.

**Philipp**

Und was, Eulalia?

**Eulalia**

Zwei Männer und eine Maschine.

**Philipp**

Was machen die Männer?

**Eulalia**

Kreise.

**Philipp und Paula**

Kreise?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

**Moderator**

Anyway, everyone has to decide for themselves what to spend their money on.

Hey, Compu, anything new from Philipp and Paula?

**Moderator**

Hmmm, I'll have to check that out – Philipp and Paula waiting for flying saucers? Whatever next? Is someone having me on here?

Anyway, they **are hiding** in a wood, near the field with the circles, where the aliens might be landing tonight.

I imagine that must be pretty dark and spooky. Let's listen to what Philipp and Paula experience.

**Moderator**

Can you guess how the mysterious circles came about?

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Hallo, ist da jemand?

**Paula**

Keine Ufos.

**Philipp**

Keine Außerirdischen.

**Eulalia**

Nur zwei Männer und eine Maschine.

**Moderator**

Well, what do you know – very **un**mysterious, that: two men – farmers from the village probably – have cut circles into the corn with a harvesting machine. Eulalia discovers them and their harvester.

**Eulalia**

Zwei Männer und eine Maschine.

**Moderator**

Philipp asks what the two men are doing – MACHEN.

**Philipp**

Was machen die Männer?

**Eulalia**

Kreise.

**Moderator**

It's just as well that Eulalia went with Philipp and Paula, because not only can owls fly, which gives them a better overview, they can also see very well in the dark. And so the members of the team complement each other. Paula **hears** something.

**Paula**

Psst. Ich höre etwas.

**Moderator**

And Eulalia **sees** something.

**Eulalia**

Und ich, ich sehe etwas.

**Moderator**

And Eulalia can also quickly catch a mouse – MAUS – that's the noise that first startled Philipp.

**Philipp**

Was war das?

**Eulalia**

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

Eine Maus.

**Moderator**

So the goings-on in the night were very human after all. They had nothing at all to do with spaceships and aliens.

**Paula**

Keine Ufos.

**Philipp**

Keine Außerirdischen.

**Eulalia**

Nur zwei Männer und eine Maschine.

**Moderator**

Our three detectives now make for the village. Under a dim street lamp Philipp looks over at Paula and to his surprise he sees a feather – FEDER – in her hair. Try and figure out from her response what Philipp is trying to do.

**Szene 3: Landstraße zum Dorf**

**Philipp**

Paula, du hast ja eine Feder...

**Paula**

Ja, ich weiß. Eine Eulenfeder.

**Philipp**

Und warum hast du...

**Paula**

Sie gefällt mir.

**Philipp**

Darf ich...?

**Paula**

Nein!

**Philipp**

Oh!

**Moderator**

It sounds as if Philipp is trying to pull the feather out of Paula's hair. Although he does ask her for permission, "May I...?"

**Philipp**

Darf ich...?

**Moderator**

... It's really more of a rhetorical question, or Paula wouldn't rebuff him so sharply. First, Philipp sees the feather in Paula's hair.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Paula, du hast ja eine Feder...

**Moderator**

Paula knows that, of course, because she stuck the owl's feather – EULENFEDER – into her hair herself.

**Paula**

Ich weiß. Eine Eulenfeder.

**Moderator**

Of course, Philipp wants to know why – WARUM - she's done that.

**Philipp**

Und warum hast du...?

**Moderator**

Paula just says that she likes the feather.

**Paula**

Sie gefällt mir.

**Moderator**

So listeners, we're leaving the dark now to turn our attention to the brilliant thoughts of our professor.

**Paula**

Und nun kommt wieder – unser Professor.

**Ayhan**

Radio D...

**Paula**

... Gespräch über Sprache.

**Moderator**

Well, weren't those farmers active? They were the ones who mowed the mysterious circles into the corn.

**Philipp**

Was machen die Männer?

**Eulalia**

Kreise.

**Professor**

Let **us** be linguistically active now and work with a multi-purpose verb, to make, or to do – MACHEN.

**Moderator**

So the question is, what can you do with "to do" - MACHEN – right?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Sprecher**

eine Recherche machen

**Sprecher**

ein Interview machen

**Philipp**

Entschuldigung, darf ich ein Interview machen?

**Sprecher**

ein Foto machen

**Paula**

Entschuldigung, darf ich ein Foto machen?

**Sprecher**

Essen machen

**Frau Frisch**

Ich mach mal Essen.

**Sprecher**

einen Kaffee machen

**Paula**

Ich mach mal einen Kaffee.

**Sprecher**

eine Geschichte machen

**Philipp**

Machen wir eine Geschichte.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

**Professor**

Yes, like in many other languages, MACHEN can join together with many nouns.

**Moderator**

Paula and Philipp, for example, are assigned to do a story, or to put it another way, to make a report.

**Professor**

If they're lucky they can do an interview.

**Moderator**

If it's allowed, they can also take a photograph.

**Professor**

If you're hungry after work you can make a meal.

**Moderator**

If you're tired you could make a coffee.

**Moderator**

And our listeners can now make a story out of that.

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Professor**

Oh, I'm not so sure about that.

**Moderator**

No?

**Professor**

No no, you **tell** a story, or **write** it, but EINE GESCHICHTE MACHEN, making a story, doesn't sound very good, somehow. But that's how it is with links with the verb MACHEN: it's correct, but it impoverishes the language to my mind. MACHEN is often used instead of a different verb that could describe the activity referred to far more graphically.

**Moderator**

And you, listeners, can now hear the scenes again – as well as a **new** one at the end.

A farmer offers tourists an opportunity to shoot photos.

**Verkäufer 2**

Wer will Fotos machen?  
Fotos! Wer will Fotos machen?  
Ein Foto kostet nur fünf Euro.  
Fotos, wunderbare Fotos.

**Karl**

Fünf Euro? Wofür?

**Verkäufer 2**

Gnädiger Herr, das sind **meine** Felder.

**Karl**

Soso.

**Philipp**

Was war das?

**Eulalia**

Eine Maus.

**Paula**

Psst. Ich höre etwas.

**Eulalia**

Und ich, ich sehe etwas.

**Philipp**

Und was, Eulalia?

**Moderator**

Hidden in a wood, Philipp and Paula observe two farmers.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle



## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Eulalia**

Zwei Männer und eine Maschine.

**Philipp**

Was machen die Männer?

**Eulalia**

Kreise.

**Philipp und Paula**

Kreise?

**Philipp**

Hallo, ist da jemand?

**Paula**

Keine Ufos.

**Philipp**

Keine Außerirdischen.

**Eulalia**

Nur zwei Männer und eine Maschine.

**Moderator**

And **this** happened as well.

#### **Szene 4: Ein Ufo**

**Karl**

Ufos, Ufos.

**1. Frau**

Karl! Karl? Was sagst du? Es ist plötzlich so laut hier.  
Ich versteh dich nicht.

**Karl**

Ufos, so ein Unsinn, so ein Blödsinn...

**Stimme**

Ein Ufo, schaut mal, da, ein Ufo.

**2. Frau**

Hilfe, nein, ein Ufo, Hilfe.

**1. Frau**

Es gibt Ufos, es gibt sie doch!  
Ah, ist das aufregend! Karl, schau doch mal.

**Karl**

Blödsinn, so ein Blödsinn.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### **Moderator**

In the next episode we'll hear how the farmers reacted to what happened in their village - and a few other things besides.

#### **Paula**

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

You've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio.

#### **Ayhan**

Und tschüs.

*Herrad Meese*